

La pause café nous est offerte par:

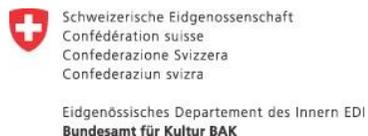
- ◆ *Canton de Berne*



Das Forum für sprachkulturelle Verständigung  
Le Forum pour la compréhension linguistique et culturelle  
Il Forum per la comprensione linguistica e culturale  
Il Forum per la chapientscha linguistica e culturala

Les activités du Forum Helveticum sont soutenues par:

- ◆ *Office fédéral de la culture*



- ◆ *Fondation Sophie et Karl Binding*



- ◆ *Fondation Walter et Ambrosina Oertli*



- ◆ *Fondation Ernst Göhner*



## Colloque

# Multilingua – dialecte et compréhension interculturelle

Lundi, 24 juin 2013, 13h00 – 17h30

Maison des cantons, Speichergasse 6, Berne

En collaboration avec

Coscienza Svizzera, Forum du bilinguisme,  
LCH et SRG SSR



## PROGRAMME

### 13h00 Bienvenue

*Roy Oppenheim*, Président du Forum Helveticum

### 13h15 Ateliers

*Thème : dialecte et allemand en Suisse alémanique à la lumière de la compréhension entre les régions linguistiques et de la cohésion nationale.*

*But : définir quelles propositions issues du catalogue de mesures peuvent être concrétisées et doivent être traitées prioritairement, afin d'améliorer ou résoudre les aspects problématiques de la thématique. Ce catalogue a été préparé par des groupes de travail dans trois régions linguistiques.*

Direction des ateliers:

*Paolo Barblan*, Directeur du Forum Helveticum

*Virginie Borel*, Directrice du Forum du bilinguisme

*Roy Oppenheim*, Président du Forum Helveticum

*Peter Schiesser*, Membre du comité directeur de Coscienza Svizzera, coordinateur du „Gruppo Lingue“

*Niklaus Stöckli*, Membre de la direction de Dachverband Schweizer Lehrerinnen und Lehrer LCH, Président Aargauischer Lehrerinnen- und Lehrer-Verband

### 14h45 Pause

### 15h30 Synthèses des travaux d'atelier à l'attention des participants de la table ronde et du plénum

### 16h00 Table ronde

Participants:

*Hans Ambühl*, Secrétaire général de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP)

*François Grin*, Président de la Délégation à la langue française, Directeur de l'Observatoire Economie-Langues-Formation, Université de Genève

*Verio Pini*, Membre du Comité directeur de Coscienza Svizzera, Secrétaire de la Deputazione ticinese alle Camere federali

*Mariano Tschuor*, Membre de la direction de la SRG SSR, directeur de Radiotelevisioni Svizra Rumantscha

*Beat W. Zemp*, Président central de Dachverband Schweizer Lehrerinnen und Lehrer LCH

Modération:

*Christophe Büchi*, Correspondant pour la Suisse romande à la Neue Zürcher Zeitung

### 17h00 Discussion avec le public

### 17h30 Fin du colloque